

2020

Halq'eméylem Hallowe'en Terms

A COLLECTION OF HALLOWE'EN TERMS FROM THE GALLOWAY
BOOKS AND LANGAUGE TEACHER REFERENCE
SEABIRD ISLAND COMMUNITY SCHOOL

Table of Contents

Introduction	3
Hallowe'en Terms	4
English to Halq'eméylem	4
Sounds	7
Songs	10
Vocabulary	11
Nouns	11
Verbs	11
Adjectives	11
Holōwíl Matching	12
Holōwíl Matching	13
Holōwíl Crossword	14
Holōwíl Crossword	15
Holōwíl WORD SCRAMBLE	16
Holōwíl WORD SCRAMBLE	17
Holōwíl Colour by Number	18
Holōwíl Colour by Number	19
Holōwíl Flash Cards	20
Grammatical Structures Using Colour Coded Grammar	23
Colour Coded Grammar (CCG) Introduction	23
Colour Code for Upriver Halq'eméylem	23
Word List	23
CCG Flash Cards	25
Basic Grammatical Structures, Description and Sample Sentence	31
Sample Sentence Patterns	32

Introduction

From the treasure shelves of Lalme'lwesawtexw, we cumulated a Hallowe'en Halq'eméylem Wordlist for your resource room.

Contributions from:

Lalme'lwesawtexw Iwesteleqselh

Kwosel Pettis, Diane Charlie, Charlene Thomas & Camielle Laslo

Coqualeetza Elders & Dr. Brent Galloway

Stó:lō Shxweli, Laura Wealick & Dr. Strang Burton

Mary Stewart, UFV Professor

If you wish to add to this resource, please feel free to email the material to:

dianna@seabirdisland.ca

and we will gladly add your contribution. Please remember, the yellow highlighted **x** is the *hard* x on the Halq'eméylem phoneme. This resource used authentic text from the contributors, and was not vetted for accuracy or common spelling; please double check the orthography with your language lead.

Siyámíya

Dianna Kay MA, M.Ed

Language Curriculum Developer

Seabird Island Community School

2821 Chowat Rd

PO Box 530 Agassiz BC V0M1A0

Telephone: 604-796-3061 Fax: 604-796-3068

Wiyóth kwsu éys te sqwálewels te lólets'e.

(always be a person with good thoughts) Coqualeetza Elder's Group, 1968

October 1, 2020

XE'THÍLEMEL

'four ladies working'

This is the name of Lalme'lwestawtexw Curriculum Group

Hallowe'en Terms

English to Halq'eméylem

a few mice	kw'elókw't'el
a lot of boxes	qéx te kw'óxwe
all dead (they're)	mōkw' q'óy
always(be) scared	lexwsí:si
angel	lisós
any kind of light that one carries, torch (made from pitch), lantern, lamp, flashlight	sláxet
appear, come into view, rise into view	pél:ékw
are you afraid of something?	líchxw sí:simet?
axe	kw'qwéb
bat	skw'elyáx'el
be afraid, be scared, be nervous	sí:si
be cut	slhíts'
be dead	sq'óq'ey
be haunted	séyí:m
being nervous, being excited, (getting nervous/excited)	th'óyéxwem < th'ó:yxwem.
black cat	ts'q'eyx pú:s
blood	scholéxwem
blood	stháthiyel
bones	sth'emth'ó:m
broom	éxwtel
bubble gum	kwixw kwixw
Can i go along?, will you take me along?	wátsa lamál yewá:?
candy bag	kalti lesák
cast a spell for s-o, use a magical power for s-o	yewí:lmet
casting an evil spell on s-o	yewí:lt
cloak hooded coat	kopú
close the box	qp'á:qet te kw'ó:xwe
coffin	kw'óxwe
cooking soup	sqwels te' slhop
coward, person that's always afraid	lexwsí:si
cowboy	káwpôy
cowboy hat	kawpôyóweq
creepy	xéyx'esem
cut it all up	t'eqw't'éqw'et
cut something	lhí:ts'et
dark night	lát
devil	líyóm
die, be dead, be paralyzed	q'ó:y ~ q'óy
dying	lulh tu q'ó:y
escape, get out::	kwálòmèt
eye (of human, animal, fish, etc.)	qélém ~ qél:ém
eyes	qeqéylém
feel creepy, fear something behind one	sísem
feeling creepy, fearing something behind one	sísesem
fireman	tl'ekwils

fish's blood	tháthiyels te sth'óqwi
fog appearing on the water	qwelqwélxel
fog(maybe) fine mist of fog or rain, ((perhaps) getting foggy	qweqweqwí:mxel
fog, mist	sqwétxem
fortune-teller, seer, person who can see things in the future, female witch'	syéw:e ~ syéwe ~ syô:we ~ syú:we
frightened s-o [accidentally], [happened/managed to] frighten someone	th'ith'íkw'elexw
full moon	xelkw'ó:ls
garlic	séyem éliyels
get a spooky or spooked feeling, afraid that bad spirits are around, get spooked, fear something behind::	xéysel
get black	q'íxel
get cut	lhíts' ~ lhí:ts'
get dark	thetí:l
get drafty	xó:lxwem
get fog on the water, (get steam (of the ground)	qwélxel
get frightened	th'eth'íkw'thet
get out of the way, get off the way, dodge::	íyeqthet
getting colder	xé:ytl'thet
getting drafty; getting real drafty	xó:lxwem
getting dusk	lhó:yel
getting foggy	qwétxem
getting spooked, being afraid that bad spirits are around, spooky feeling	xéyxesel
ghost, corpse, dead body	spoleqwíth'a
half-dead	lhséq' q'ó:y
Hallowe'en	Holewil, Holōwíl
Hallowe'en candy	holōwíl kalfí
Hallowe'en costume	holewilomet
Hallowe'en snack	holōwíl s'ilhtil
Happy Hallowe'en	Xwoxweyíwel á Holewil
hat	yóseqw
hatchet	kw'qwém
He/it scared me.	sí:silómxes
he/she/it died	le q'ó:y
He's afraid of snakes.	(le) sí:simetes te álhqey.
He's afraid of the fog.	sí:simetes te sqwétxem.
He's/she's never afraid.	ôwéta kw' xwsí:sis.
headdress, face costume, mask	sxwéythiyes ~ sxwíythiyes
headstone	smo:kw'e'ala
He's scaring them.	sisistáxwes
I feel creepy.	sísemtsel.
I got myself scared (doing something i knew was dangerous that scared me even more than expected). i got scared.	tset me sí:silòmèt.
I got scared	tset me sí:si.
I scared myself (in being reckless)	sí:silómetsel.
I scared you accidentally.	sí:silómétsel.

I'm afraid	atsel sí:si
I'm ghosted.	poleqwith'ethò:m.
I'm going [along] with you.	látsel yewá:.
I'm going to ghost you.	poleqwith'ethométselcha.
I'm not afraid.	ôwetsel (sesí:si, sí:si).
I'm not scared of bears.	ôwetsel sí:simet te spáth.
I'm really scared.	híkwtset sí:si.
I'm really very scared.	ts'áts'el wel sí:si.
I'm scared of big bears.	sí:simettset te híkw spáth.
I'm scared. I'm afraid.	sí:sitset
I'm very afraid. I'm really afraid.	ts'áts'eltset sí:si.
I'm very scared.	tset wel sí:si.
iron pot (cauldron)	lhémkiya ~ lhámkiya
jack o lantern	chak o slaxet
knife	lhá:ts'tel
knock (once), rap	kwxwà:ls
knock on something	kwóxwet
knock someone down	kw'qwémést(exw?)
knocking on something	kwókwexwet
knocking, rapping	kwókwexwels
knocking, rapping (in the distance), tapping	kwókwexwem
lantern home-made lantern (using candle in a can with a hole in it, etc.), jack-o-lantern	shxwélchep
lots of blood	qéx scholéxwem
make a crunch underfoot	xep'ékw'
many are howling	q'eq'ówel
mask	shewó:stel
mask covering the face (lit. "face is inside")	skwetóxwes
mask over the eyes	sq'eyq'tóles
mice chewing (a wall, box, etc.)	ts'átxwels ~ ch'átxwels
moon	lhqá:lts'
moon	skw'exós, skw'exó:s, skw'xó:s
nervous while walking on something narrow	xwixwíyem
nervous(get/become), (get/become) excited	th'ó:yxwem
October (late)	tempó:kw'
orange	qwiqwóyáls ~ qwiqwóyéls ~ qwiqwòyàls
owl	chítmexw
pocket knife	háلكw
pumpkin	pemkyel, pumkel, pémkiyels
queen	kwí:l
rat	há:wł
rest in peace	qá:w í slíqwek
saw (as in to saw a tree or limb)	shxwlhílhets'els
scare oneself (in being reckless), scare oneself (do something one knows is dangerous and get scared even more than expected)	sí:silómet ~ sí:silòmèt
scare s-o accidentally	sí:silexw
scared a little	sesí:si
scared me accidentally	sí:silòx ~ sisilóx
scary house	sisi lalem
scratching repeatedly to get in	t'elht'élheqw'els

scratching to get in (?)	t'élheqw'els
screech owl	spopeleqwíth'a ~ spopeleqwíth'e
shadow	qeyqeyxeló
shiver be trembling, shiver	lhátxtem
skeleton	sthomiws
skeleton bones	sth'om mestiyexw
snake	álhqey
something scary, monster	chí'
spider	q'ésq'esetsel
spider web	swéltel
squeak (of a mouse)	th'á:ykwem
squeaking (of lots of mice)	th'eth'elá:ykwem
squeaking sound (make/have a: of a tree, of a chair, of shoes), squeaking (of shoes, trees), creaking)	qá:ytl'em
super natural person = Frankenstein	stl'á:leqem
The bear scared me.	sí:silóxes te spá:th.
The corpse came back to life.	me á:yelexw te spoleqwíth'a.
The house is haunted.	séyí:m te lálem.
The people are scared.	sesí:si yé mestiyexw.
to ghost (haunt) someone	poleqwíth'et
to ghost something/ to haunt something	poleqwíth'et < poleqwíth'a
to howl	q'á:w
trick or treat	qelstelaq a:xwa
We got scared.	(átset, ítset) sesí:si.
We got scared.	atset me sí:silò mèt.
witch	qelimeltexw
witch	qelímexwtel
zombie	q'ó:yaylexw

Sounds

a noise; making noise	lóp x wem
bang [cans] together	q'át x em
chewing with a crunch, nibbling, gnawing	x áp'kw'els
clap hands	lheqw'chesem
clapping hands	lheqw'lheqw'chesem
clinking, tinkling	th'átxem ~ ts'átxem
cough	t'o:qw'em
crackle and pop (have/get a crackle and pop) (sound of a log in a fire or of firecrackers)	tl'á:l x em
crackling sound (less than tl'á:l x em)	tl'á:y x em
crunchy (loud when eating), crackling (sound or noise when eating)	tl'ámqw'els
cry	x am
crying	x ixa:m
did you hear a noise?	líchxw ts'lhámet kw'e lópxwem?
don't be so noisy.	éwechxw we'ólew ló:pxwem.
explode	tl'eléqw
explosion, a shot	wetl'éleqw
fall down with a bang	welhéq'

gnaw s-th, chew s-th [crunchy]	xép'kw't ~ xépkw't ~ (sic) xépkwt
gnawing s-th, be gnawing on s-th	xáp'kw't ~ (sic) xápkwt>
he made noise., he makes a noise.	lópezwemstxwes
he's making noise.	lópexwemstexwes.
howling	q'ó:w
howling (of a dog), crowing (of a rooster)	q'ówem
howling fast	q'ówel
knock, rap	kwoxw
knocking with one's hand	kwókwexwetsesem
knocking, rapping	kwókwexwels
laugh	liyem
laughing	lilyem
make a bang, make a sudden hard thump sound]; make a bang	kw'péxw
make a banging sound	kwótxwem ~ kwótxwem
make a crunch underfoot (bones, nut, glass, etc.), make a crunch	xep'ékw'
make a crunching or crackling noise, crunching (gnawing) sound	xápkw'em
make noise, be noisy, (a noise [eb], making noise [eb])	lóp:xwem
make s-th be noisy, make noise with s-th	lópezwemstexw
making noise	lópexwem
making noise	lópexwemstexw
making noise	lópexwemstexw
making too much noise	ólewe lópezwem
my, but he made a lot of noise.	kwelhtstu lópezwemstxwes.
pop or shot	tl'éleqw'
popping of fire crackers	tl'eltl'ó:lqwem
rattling	q'át:xels
scratch	xeyp'ethet
scratching	xepxeyp'ethet
sharp sound	tl'ál ~ tl'á:l
sneeze	hasem
snore	xweyqw'em
snoring	xweyxweqw'em
sound of crackle or crunch	tl'am or tl'em
tap feet	ts'ets'xyelem
thudding (of footsteps or horses hooves on ground)	kwómkwem
to (make) short hard crack or snap noise or sound	tl'ém
to hail, be hailing	tl'emxwxéylem
to have) sound of popping small round things (snowberries, herring eggs as when eating them, Rice Krispies, crab-apples, cranberries, etc.), (have a crunching sound (as of grasshopper, rice krispies))	tl'amkw'em
to make/have a) scratching noise	tl'hóqw'els < tl'élheqw' ~ tl'hóqw'
to thud (dull, outside)	kwém
whisper, hiss??	lháq

whistle	xyopem
whispering	lhálheqem
whoop(make a), a cowboy's whoop	q'exelám
yipes., eek	alelí'
you folks are making too much noise with your work., you folks are making your work be too noisy.	chap we'ólew lópꝰwemstexw ta' syó:yselep.

Songs

Pumpkins

**Pumpkins, pumpkins, we like pumpkins
Pumpkins, pumpkins, Hallowe'en pumpkins
From the pumpkin patch.**

**Everywhere we look around
We see pumpkins on the ground
Tall, short, orange and round
In the pumpkin patch**

Pémkiyels

Pémkiyels, pémkiyels, tl'ílstexwtset ye pémkiyels
Pémkiyels, pémkiyels, Holewíl pémkiyels
Teli te pémkiyel spí:ls téméxw.

Mékw' elets'é kw'atset tset
Tset kw'étslexw ye pémkiyels lite téméxw
Tl'aqt'amets, ts'í:ts'etl', qwiqwóyels qas xelokwt
Lite pémkiyels spí:ls téméxw

Halloween Activities

Holōwíl Activities

Vocabulary

The following activities use the vocabulary words listed below:

Nouns	
skw'elyáxel	bat
q'esq'estsel	spider
spoleqwith'a	ghost
ts'q'eyx pú:s	black cat
sthomiws	skeleton
syéw:e	witch
kaltí	candy
éxwtel	broom
skw'exós	moon
pémkiyels	pumpkin
chí'	monster

Verbs	
Fast	xwém
Slow	óyém
Scary	sí:si
Walk	ímex
Creepy	sísem

Adjectives	
Bright	tstáwél
Orange	qwíyqwòyèls
Black	ts'q'eyx
Big	híkw
small	axwíl

Holōwīl Matching

skwixs: _____

Write the letter of the correct match next to each problem.

skw'elyáx_el

broom

q'esq'estsel

witch

spoleqwíth'a

bats

ts'q'eyx pú:s

monster

sthomiws

skeleton

syéw:e

spider

kaltí

moon

éxwtel

candy

skw'exós

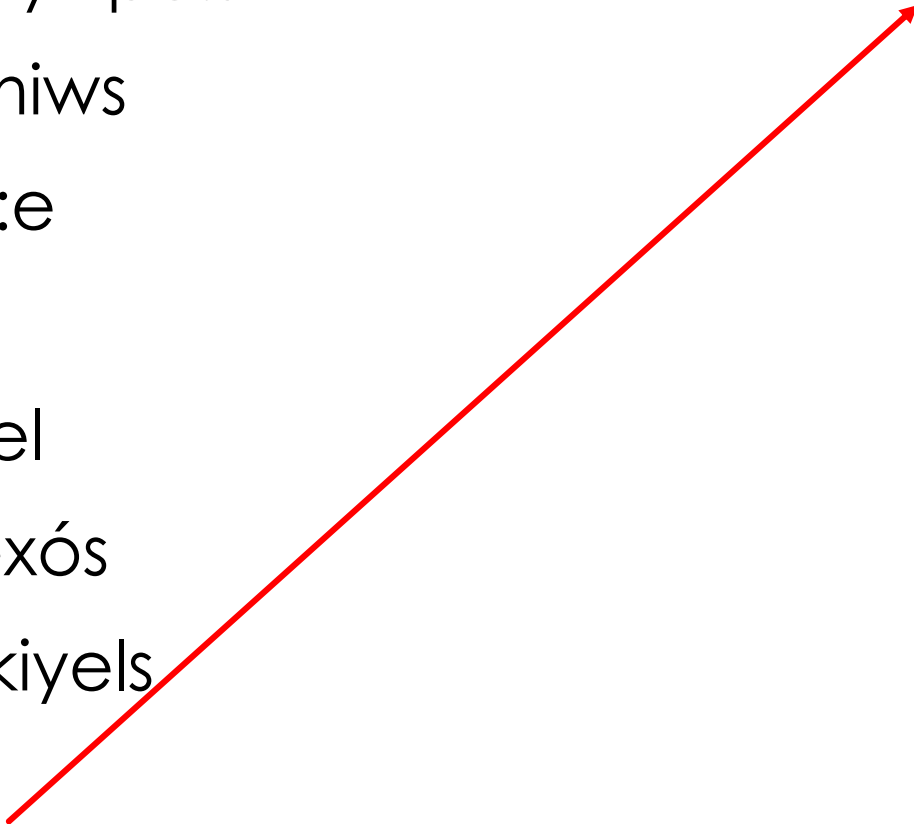
black cat

pémkiyels

pumpkin

chí'

ghost



Holōwīl Matching

skwixs: _____

Write the letter of the correct match next to each problem.

chí'

éxwtel

kaltí

pémkiyels

q'esq'estsel

skw'elyáx_el

skw'exós

spoleqwíth'a

sthomiws

syéw:e

ts'q'eyx pú:s

ghost

candy

moon

pumpkin

witch

broom

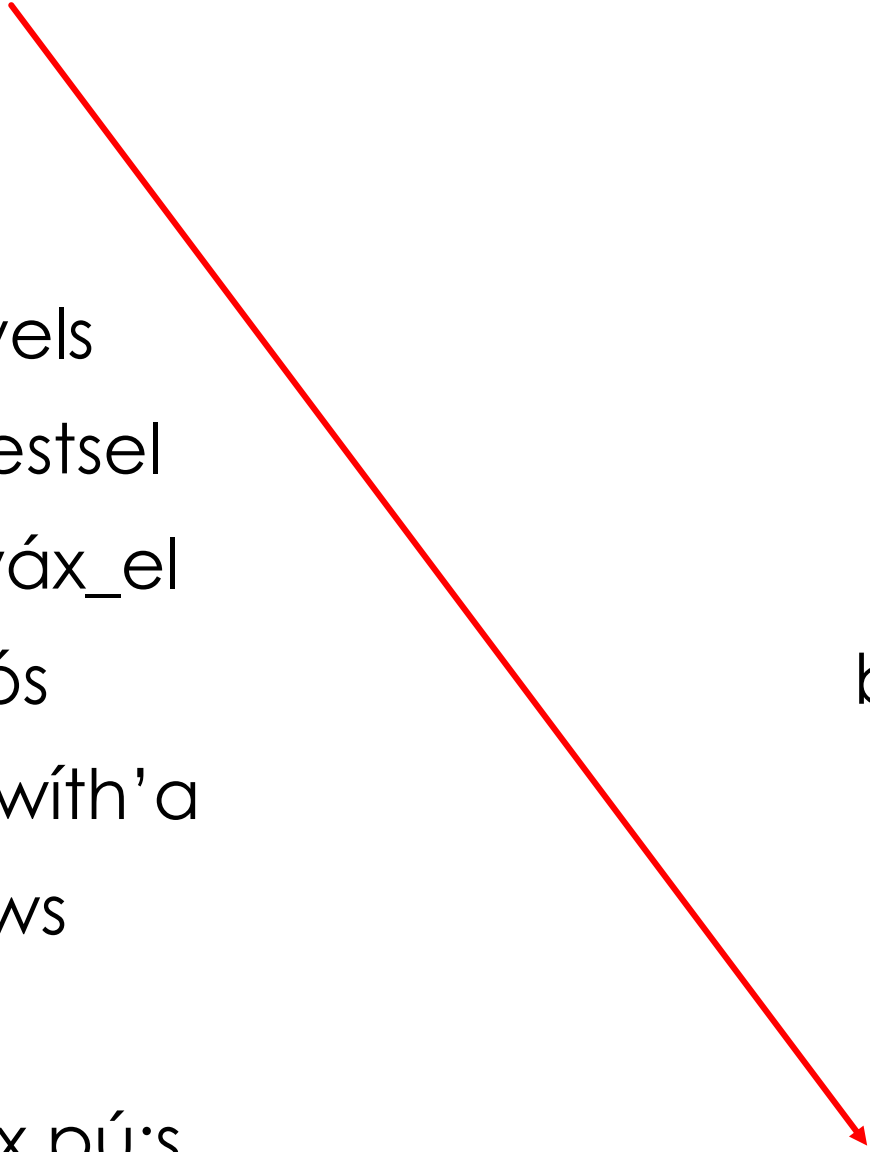
black cat

bats

skeleton

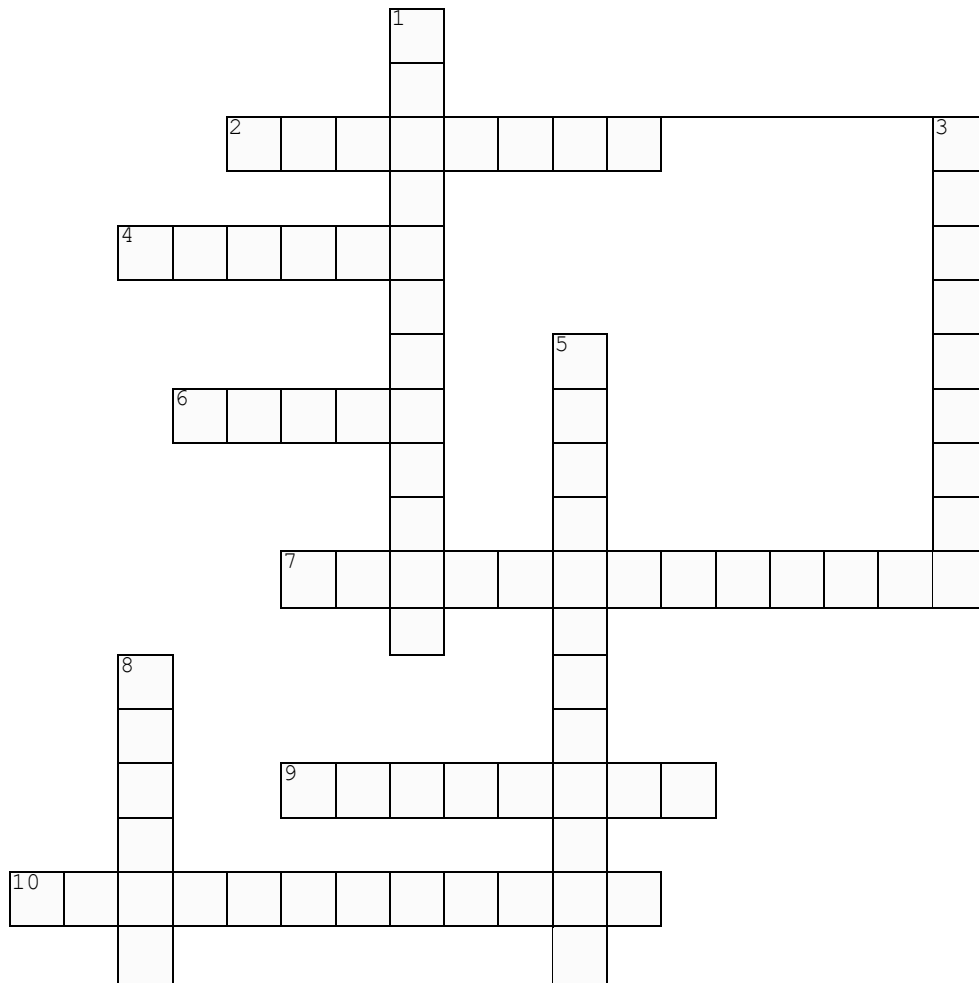
spider

monster



Holōwīl Crossword

skwixs: _____



Write the Halq'eméylem translation in the crossword above.

Across

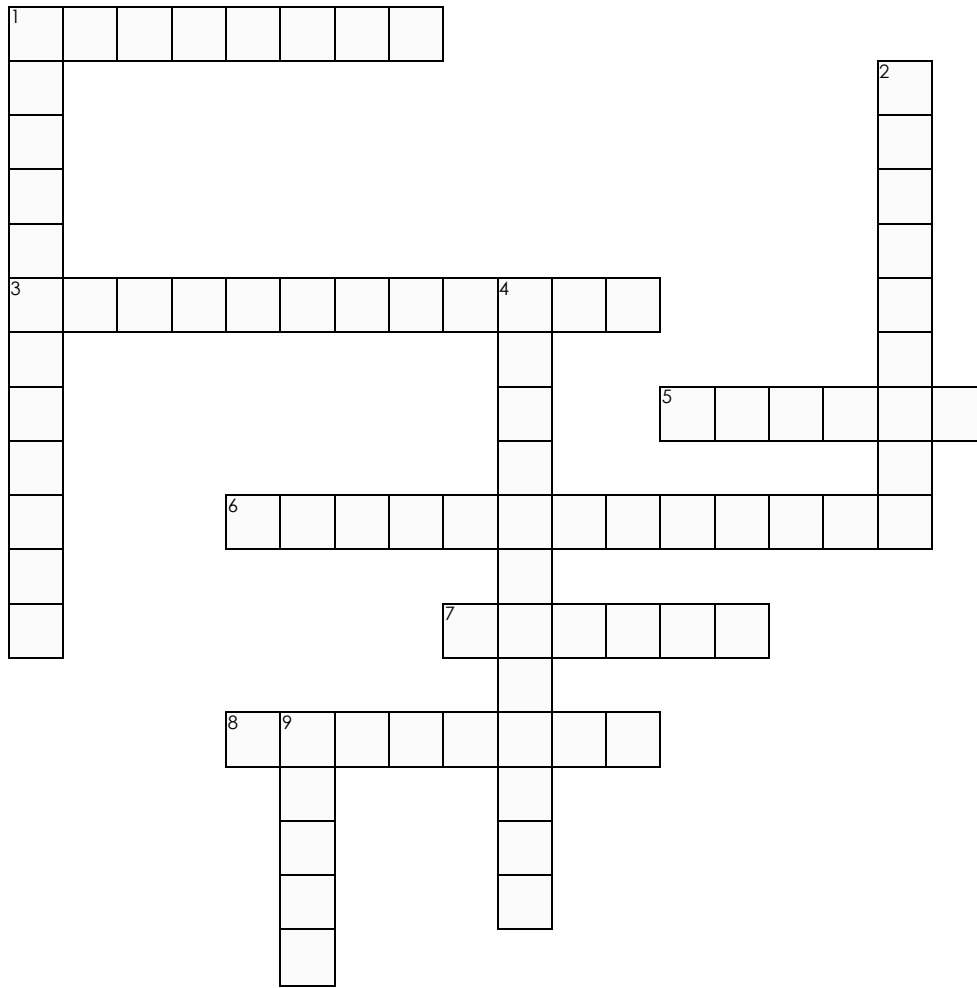
- 2. skeleton
- 4. witch
- 6. candy
- 7. black cat
- 9. moon
- 10. spider

Down

- 1. ghost
- 3. pumpkin
- 5. bat
- 8. broom

Holōwīl Crossword

skwixs: _____



Write the Halq'eméylem translation in the crossword above.

Across

1. skeleton
3. spider
5. broom
6. black cat
7. witch
8. moon

Down

1. ghost
2. pumpkin
4. bat
9. candy

Holōwīl WORD SCRAMBLE

Unscramble the Halq'emeylem words.

skwixs: _____

1. skw'lyeáxle _____
2. q'qse'sstele _____
3. sqoelwpíth'a _____
4. st'q'xey pú:s _____
5. omshwsti _____
6. yséw:e _____
7. tklaí _____
8. éwelxt _____
9. swk'exós _____
10. pélismkye _____
11. í'hc _____

Word Bank:

skw'elyáxel	bat
q'esq'estsel	spider
spoleqwíth'a	ghost
ts'a'eyx pú:s	black cat
sthomíws	skeleton
syéw:e	witch
kalfí	candy
éxwtel	broom
skw'exós	moon
pémkiyels	pumpkin
chí'	monster

Holōwīl WORD SCRAMBLE

Unscramble the Halq'emeylem words.

skwixs: _____

1. í'ch _____

2. q'sqe'lesset _____

3. sopqelwíth'a _____

4. ts'q'xye pú:s _____

5. sohsimtw _____

6. syéw:e _____

7. tlkaí _____

8. étxlew _____

9. skw'exós _____

10. péyslkime _____

1. kws'yleálex _____

Word Bank:

skw'elyáxel
q'esq'estsel
spoleqwíth'a
ts'a'eyx pú:s
sthomiws
syéw:e
kalfí
éxwtel
skw'exós
pémkiyels
chí'

bat
spider
ghost
black cat
skeleton
witch
candy
broom
moon
pumpkin
monster

Holōwīl Colour by Number

skwixs: _____

Witch

0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	1	1	1	1	1	1	1	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	1	3	1	1	1	1	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	1	1	5	4	5	1	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	5	5	1	1	1	1	1	0	1
0	0	0	1	0	1	1	1	1	1	1	2	2	0	1	0
0	0	0	0	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	0	0
0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	2	3	1	2	0	0
0	0	0	0	0	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2
0	0	0	0	1	1	1	1	2	2	2	2	2	0	2	0
0	0	0	1	1	1	1	1	1	2	2	1	4	0	0	0
0	1	1	1	1	3	1	1	1	2	2	1	4	0	0	0
1	0	1	1	1	3	1	1	1	2	2	2	2	0	0	0
0	1	1	1	1	1	3	1	1	2	0	2	2	2	0	0
0	0	1	1	1	1	3	1	1	1	0	0	2	2	0	0
0	0	1	1	1	1	1	3	1	1	0	0	0	0	0	0
0	1	1	1	1	1	1	3	1	1	1	0	0	0	0	0

Key: Colour the number

0 **tsméth'**

3 **p'éq'**

1 **ts'q'eyx**

4 **sqwóqwiyel**

2 **tsqwá:y**

5 **tsxwíkw'**

Holōwīl Colour by Number

skwixs: _____

Pumpkin

9	9	9	9	9	5	8	5	5	5	5	5	9	9	9	9
9	5	5	5	5	5	5	8	8	5	5	5	5	5	5	9
9	5	5	5	5	5	5	8	8	5	5	5	5	5	5	9
9	5	5	5	5	5	5	8	8	5	5	5	5	5	5	9
5	5	5	6	6	6	10	8	8	10	6	6	6	5	5	5
5	5	6	6	7	6	6	6	6	6	6	7	6	6	5	5
5	6	6	6	6	7	7	6	6	7	7	6	6	6	6	5
5	6	6	7	6	6	6	7	7	6	6	6	7	6	6	5
6	6	6	7	7	6	6	6	6	6	6	7	7	6	6	6
6	6	6	7	10	7	7	6	6	7	7	10	7	6	6	6
6	6	6	6	7	6	6	7	7	6	6	7	6	6	6	6
6	6	6	6	6	6	6	7	7	6	6	6	6	6	6	6
5	6	6	7	6	6	6	6	6	6	6	6	7	6	6	5
5	6	6	6	7	6	7	6	7	6	7	7	6	6	5	5
5	5	6	6	7	7	7	7	7	7	7	7	6	6	5	5
5	5	5	6	6	7	6	7	7	6	7	6	6	5	5	5
9	5	5	5	6	6	6	6	6	6	6	6	5	5	5	9
9	9	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	9	9

Key: Colour the number

10 **tskwí:m**

6 **qwíyqwòyèls**

5 **ts'q'eyx**

7 **sqwóqwiyel**

8 **tsqwá:y**

9 **tsxwíkw'**

Holōwīl Flash Cards

skwixs: _____

skw'elyáxel

bat



q'esq'estsel

spider



spoleqwíth'a

ghost



ts'q'eyx pú:s

black cat



sthomiws

skeleton



syéw:e

witch



kaltí

candy



éxwtel

broom



skw'exós

moon



pémkiyels

pumpkin



chí'

monster



Grammatical Structures Using Colour Coded Grammar

Colour Coded Grammar (CCG) Introduction

CCG is a way to teach Halq'emeylem language learners to write and to understand Halq'emeylem sentences by manipulating colour-coded cards to create sentences. The code is to help student create and manipulate the sentences which is a tactile form of grammar instruction. Each colour code defines a type of sentence structure demonstrating various sentence patterns. CCG demonstrates very simple, basics speech. Students will be able to match the corresponding sentence code, create their sentence, state their sentence in Halq'eméylem and translate into English. Have fun, and remember, we can create sensical and non-sensical statements, we learn from both!

Colour Code for Upriver Halq'eméylem

	noun		verb
	pronoun		quality
	determiner		Modals(Sentence Marker)
ate	particles	li	Sentence

Word List

Determiners	
te	the (male or gender unknown)
the	the (female)
ye	the (plural [female, male, unknown gender])

Sentence Markers	
li	yes, there, be there, be in, in, be on, on , be at, at, before, question marker
and	qas te
and so/then	qesu
a long time ago	oluhíth

Pronouns	
you	chexw
you folks	chap
I	tset
we	tset

Verbs

Fast	xwém
Slow	óyém
Scary	sí:si
Walk	ímex
Creepy	sísem

Adjectives

bright	tstáwél
orange	qwíyqwòyèls
black	ts'q'eyx
big	híkwi
small	axwíl

CCG Flash Cards

Cut on the solid line.
Fold on the dotted line.
Secure halves with adhesive.

the (male or gender unknown)

te

the (female)

the

the (plural [female, male,
unknown gender])

ye

yes, there, be there, be in, in, be
on, **on**, be at, at, before,
question marker

Li

and

qas te

and so/then

quesu

a long time ago

oluhíth

you

chexw

you folks

chap

I

tset

we

tset

Fast

xwém

Slow

óyém

Scary

sí:si

Walk

ímex

Creepy

sísem

bright

tstáwél

orange

qwíyqwòyèls

black

ts'q'eyx

big

híkʷ

small

axwíl

Basic Grammatical Structures, Description and Sample Sentence

Below are some grammatical samples of CCG as applied to Upriver Halq'emeylem. Take notice to "OUR" and how <-tset> is added to noun. To date, this is the only pronoun I found that does this in partnership with a determiner. Have fun, and any questions or if you wish to add to this list please email dianna@seabirdisland.ca

CCG	Grammatical Structure	Description	Exmample
	Foundation Pronouns	present when placed before the verb	tset I / chexw you / tset we / chap you folks
	Present Tense	To indicate present tense pronoun is placed after the verb	Imextset / Imexchexw / Imextset / Imexchap
	Past Tense	to indicate past tense pronoun placed before the verb	tsetImex / chexwImex / tsetImex / chapImex
	Verb With No Object Pronoun	Present tense – chap /-chexw / -tset(I) /-tset (we) appear at the end of the verb	Imexchexw te kw'itset . You walk the grizzly bear.
	Verb with No Object Pronoun	Past tense Chap /Chexw / Tset(I) /Tset (we) appear at the beginning of the verb	ChexwImex te kw'itset . You walk the grizzly bear.
	Present tense with proper noun	Verb is placed before the proper noun.	Imex te spá:th. The bear walks.
	Past Tense with proper noun	Verb is placed after the noun.	Te spá:th Imex. The bear walked. (literal formal speech) Spá:th Imex. (acceptable)
	Determiner	Determiners indicate gender, location, quantity; placed before the noun	ye shxwch'áletstel /te wíweles / the q'á:mí
	Determiner Plural	Ye is used for male/female/unknown gender plural	ye shxwch'áletstel /ye wíweles / ye q'á:mí
	Common Nouns as Possessors	Reads in English as "the house the boy"	te á:lémš te swíyeqe the boy's house (boy possesses the house)
	Adding Qualities	Qualities are between the determiner and noun	the éy q'á:mí. the good girl NOTE: qualities can be numbers!
	Adding Verb to Quality	Simple sentence with Verb and Quality	Imex the éy q'á:mí. The good girl walks.
	Adding more than one Quality	Qualities can be used together for description – no evidence as to how man can be used	the axwíl éy q'á:mí. the small good girl
	Adding Verb >1 Quality	Simple sentence with Verb and >1 Quality	Imex the axwíl éy q'á:mí. The small good girl walks.
	Our	Determiner – noun and add -tset to end of the noun	te shxwch'áletstel set our chair
	Adding Qualities to "our"	Quality is placed after the determiner noun and add -tset to end of the noun	te híkw shxwch'áletstel set Our big chair NOTE: qualities can be numbers
	Adding >1 quality to "our"	Qualities >1 are placed after the determiner noun and add -tset to end of the noun	te híkwkw'ók'wes lá:lém tset Our big hothouse
	Present tense with "our"	Add the verb at the beginning DET-Adj-N-tset	Q'álte shxwch'áletstel set Go around our chair.
	Present tense with "our" female	Add the verb at the beginning female DET-Adj-N-tset	Imex the q'á:mí set Our girl walks.
	Present tense with "our"+ quality	Verb with "our" add the quality before the noun-tset	Imex the éy q'á:mí set Our small good girl walks.
	Present tense with "our">1 quality	Verb with "our" add the >1 quality before the noun-tset	Imex the axwíl éy q'á:mí set Our small good girl walks.
	Past tense with "our"	Add the verb at the beginning DET-Adj-N-tset	Te shxwch'áletstel set q'ál Went around our chair.
	Past tense with "our" female	Add the verb at the beginning female DET-Adj-N-tset	The q'á:mí set Imex Our girl walked.
	Past tense with "our"+ quality	Verb with "our" add the quality before the noun-tset	The éy q'á:mí set Imex Our small good girl walked.
	Present tense with "our">1 quality	Verb with "our" add the >1 quality before the noun-tset	The axwíl éy q'á:mí set Imex Our small good girl walked.

Orange	Red	Green	Yellow
Red	Green	Yellow	White
Red	Green	Yellow	White
Green	Yellow	White	White

